



**Finanziato
dall'Unione europea**
NextGenerationEU



**Finanziert von der
Europäischen Union**
NextGenerationEU



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici 6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten	3278	19/09/2023

OGGETTO/BETREFF:

DIREZIONE LAVORI E COORDINAMENTO DELLA SICUREZZA IN FASE ESECUTIVA -
"RIQUALIFICAZIONE DELL'AREA RICREATIVA DEL LIDO DI BOLZANO IN VIALE TRIESTE". -
APPROVAZIONE DELL'AFFIDAMENTO DIRETTO DEL SERVIZIO ALLO STUDIO ASSOCIATO AIG
ASSOCIATI CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.

PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA (PNRR) -M5 C2 INVESTIMENTO 3.1. SPORT E
INCLUSIONE SOCIALE (CLUSTER II)

CODICE CUP: I57D22000030006 - CODICE C.I.G.: A00AF453E4 - CODICE CUI :
S00389240219202200103

BAULEITUNG UND SICHERHEITSKOORDINIERUNG IN DER AUSFÜHRUNGSPHASE -
„SANIERUNG DES ERHOLUNGSGEBIETES DES BOZNER LIDO IN DER TRIESTERSTRASSE“. -
GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES DER DIENSTLEISTUNG AN DIE
FREIBERUFLERSOZIETÄT AIG ASSOCIATI MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.

NATIONALE PLAN FÜR WIEDERHERSTELLUNG UND RESILIEZ (NRP) M5 C2 INVESTITION
3.1.SPORT UND SOZIALE INKLUSION (CLUSTER II) - CUP-KODEX: I57D22000030006 - CIG-
KODEX: A00AF453E4 - CUI - KODEX : S00389240219202200103

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;	Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;	Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023-2025;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023 - 2025 genehmigt worden ist.
Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 " <i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i> ", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;	Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „ <i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i> “, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.
Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;	Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten

	Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.
Vista la determinazione dirigenziale n. 1350 del 13/04/2023 della Ripartizione 6 Lavori Pubblici con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;	Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten Nr. 1350 vom 13/04/2023, kraft derer der Direktor der Abteilung die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.
Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;	Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.
Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;	Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen" der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.
Visti:	Gesehen:
- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";	- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.;
- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);	- das GvD vom 31 März 2023, Nr. 36, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";	- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung;
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;	- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde;

- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";	- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung;
- la Delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n. 1308/2014 " Capitolato prestazionale per conferimento di incarichi di progettazione..."	- den Beschluss der Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen Nr. 1308/2014 „Vertragsbedingungen für Projektierung.[...]“.
- La Linea guida n. 6 "Affidamento dei servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria", approvata con delibera della Giunta Provinciale n. 547 del 27.06.2023;	- In die die Anwendungsrichtlinie Nr. 6 "Vergabe von Dienstleistungen in den Bereichen Architektur und Ingenieurwesen" angewandt, welche mit Beschluss der Landesregierung Nr. 547 vom 27.06.2023
- La Linea guida n. 10 " Criteri oggettivi per l'individuazione dell'esistenza di un interesse transfrontaliero certo in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture" approvata con delibera della Giunta Provinciale n. 665 dell'8.08.2023;	- In die die Anwendungsrichtlinie Nr. 10 " Obiektive Kriterien zur Feststellung des Vorliegens eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses im Bereich der öffentlichen Verträge von Bauaufträgen, Dienstleistungen und Lieferungen" angewandt, welche mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 8.08.2023;
Premesso che:	Es wird Folgendes vorausgeschickt:
con determinazione dirigenziale n. 847 del 09.03.2023 sono stati aggiudicati i lavori di „Riqualficazione dell' area ricreativa del Lido di Bolzano in viale Trieste" all'impresa DE.CO.BAU S.r.l. di Bolzano;	Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 847 von 09.03.2023 wurden die "Sanierungsarbeiten des Erholungsgebietes des Bozner Lido in der Triesterstrasse" an die Firma DE.CO.BAU GMBH aus Bozen vergeben.
che il RUP è l'Ing. Capelli Alessandra, nominata con determinazione dirigenziale n. 3928 del 25.10.2022 ;	Der Einzige Projektverantwortliche ist Ing. Capelli Alessandra welcher mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3928 vom 25.10.2022, ernannt wurde.
che è necessario provvedere all'affidamento del servizio di direzione lavori e coordinamento della sicurezza in fase esecutiva dei lavori di "Riqualficazione dell'area ricreativa del Lido di Bolzano in	Es ist notwendig, die Dienstleistung für die Bauleitung und Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase für die „Sanierung des Erholungsgebietes des Bozner Lido in der Triesterstrasse" zu vergeben.

viale Trieste”;	
che il servizio è previsto nel piano biennale 2023-2024 con codice CUI S00389240219202200103;	Der Dienst ist im Zweijahresprogramm 2023–2024 der Gemeinde Bozen mit CUI S00389240219202200103 Kodex enthalten.
preso atto che tale attività professionale a causa dei carichi di lavoro e della complessità della prestazione non può essere svolta da personale interno all’amministrazione comunale;	Es wird darauf hingewiesen, dass diese berufliche Tätigkeit aufgrund der Arbeitsbelastung und der Komplexität des Dienstes nicht von Personal der Gemeindeverwaltung ausgeführt werden kann;
che a tal fine è stata effettuata dalla Ripartizione Lavori Pubblici una ricognizione del personale interno al fine dell’ eventuale assegnazione di incarichi interni e/o esterni;	Zu diesem Zweck hat die Abteilung für öffentliche Arbeiten eine Erhebung des Personals durchgeführt, um gegebenenfalls interne und/oder externe Aufträge vergeben zu können.
l’impossibilità di ricorrere a personale interno è stata attestata con nota del Direttore di Ripartizione di data 10.10.2022;	Die Unmöglichkeit, internes Personal zur Ausführung des Dienstes einzusetzen, wurde mit Schreiben des Abteilungsdirektor vom 10.10.2022 bestätigt.
che si ritiene pertanto necessario affidare il servizio sopraindicato ad un professionista esperto nel settore;	Es wird daher für notwendig erachtet, einen in diesem Bereich erfahrenen Freiberufler mit der oben genannten Dienstleistung zu beauftragen.
preso atto che l’onorario relativo al servizio sopraindicato è stato stimato in base a quanto previsto dal Decreto del Ministero della Giustizia del 17.06.2016, integrato dall’allegato I.13 del d.lgs 36/2023;	Das Honorar für die oben genannten Dienstleistungen wurde gemäß den Vorgaben des Dekrets des Justizministerium vom 17.06.2016, ergänzt durch Anhang I.13 des GvD 36/2023, berechnet.
che la procedura di affidamento è finanziata con fondi dell’Unione Europea – NextGenerationEU (PNRR) M5 C2 Investimento 3.1. Sport e inclusione sociale (CLUSTER II) e in parte con mezzi propri;	Das Vergabeverfahren wird mit Mitteln aus dem Europäischen Union – NextGenerationEU M5 C2 Investition 3.1.Sport und Soziale Inklusion (CLUSTER II) und teilweise mit eigenen Mitteln finanziert.
ritenuto di procedere mediante affidamento diretto ai sensi dell’art. 17 comma 1 lettera a) e dell’art. 26 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. nel rispetto del principio di	Es wird für angebracht erachtet, eine Direktvergabe gemäß Art. 17 Absatz 1 Buchstabe a) und Art. 26 des LG Nr. 16/2015 vorzunehmen, unter Beachtung

rotazione;	des Rotationsprinzips.
Preso atto che mediante la consultazione dell'elenco telematico di operatori economici messo a disposizione dal Sistema Informativo Contratti Pubblici (SICP), si è proceduto all'individuazione di tre operatori economici, i quali sono stati invitati tramite il portale a presentare i relativi preventivi di spesa (indagine di mercato n. 051321/2023);	Nach Einsichtnahme in das telematische Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer/-Innen, das vom Informationssystem der öffentlichen Verträge (ISOV) zur Verfügung gestellt wird, wurden drei Wirtschaftsteilnehmer ermittelt. Diese sind über das Portal aufgefordert worden, ihre Kostenvoranschläge vorzulegen (Markterhebung Nr. 051321/2023); .
sono stati consultati i seguenti operatori economici:	Es wurden folgende Wirtschaftsteilnehmer konsultiert:
1. AIG ASSOCIATI 2. Ing. Marco De Simone 3. Studio Tecnico dott.Ing.Giovanni Carlini	
che gli operatori economici consultati sono in possesso della necessaria esperienza professionale;	Die Wirtschaftsteilnehmer, die kontaktiert wurden, verfügen nachweislich über die erforderliche berufliche Erfahrung;
preso atto che hanno presentato un preventivo i seguenti operatori economici: AIG ASSOCIATI Euro 45.092,12 (contributi previdenziali 4% e I.V.A. 22% esclusi); Ing. Marco De Simone Euro 47.016,88 (contributi previdenziali 4% e I.V.A. 22% esclusi);	Festgestellt dass folgende Wirtschaftsteilnehmer einen Kostenvoranschlag unterbreitet haben: AIG ASSOCIATI Euro 45.092,12 (zuzüglich 4% Fürsorgebeitrag und 22% MWST.) Ing. Marco De Simone Euro 47.016,88 (zuzüglich 4% Fürsorgebeitrag und 22% MWST.).
che in sede di valutazione dei preventivi pervenuti, il migliore è risultato quello presentato dallo studio associato AIG ASSOCIATI pari ad Euro 45.092,12 (contributi previdenziali 4% e I.V.A. 22% esclusi);	Im Zuge der Überprüfung der eingereichten Kostenvoranschläge, ist hervorgegangen, dass der beste Kostenvoranschlag von der Freiberufersozietät AIG ASSOCIATI unterbreitet wurde, mit einem Betrag von Euro 45.092,12 (zuzüglich 4% Fürsorgebeitrag und 22% MWST.).
che stata appurata la congruità del prezzo praticato dall'operatore economico sopra indicato (dichiarazione del RUP dd. 06.09.2023);	Es wurde die Angemessenheit des vom obigen Wirtschaftsteilnehmer angewandten Preises festgestellt (Erklärung des EPV vom 06.09.2023).

preso atto che si è proceduto all'affidamento della prestazione tramite affidamento diretto sul portale www.bandialtoadige.it (prot. n. 054058/2023 del portale www.bandialtoadige.it);	Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Leistung mittels direktem Auftrag über das Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it vergeben wird (Prot. Nr. 054058/2023 des Portals www.ausschreibungen-suedtirol.it).
precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto la corretta esecuzione del servizio rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico;	Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die korrekte Ausführung des Dienstes die einheitliche Verwaltung bzw. Führung vom gleichen Wirtschaftsteilnehmer erfordert.
vista la Determinazione dell'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture n. 4 del 7 luglio 2011, "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136";	Es wurde Einsicht genommen in die Bestimmung der zuständigen Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge im Bereich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen Nr. 4 von 7. Juli 2011, "Leitlinien zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes 13. August 2010, Nr. 136".
Il Dirigente, con la sottoscrizione del presente provvedimento, dichiara l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;	Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor des Amtes, das Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Vergabe;
Il RUP ha dichiarato l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;	Der Einzige Projektverantwortliche hat das Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Vergabe erklärt.
LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO	Dies vorausgeschickt,
DETERMINA:	VERFÜGT DIE DIREKTORIN DES AMTES
per i motivi espressi in premessa	aus den genannten Gründen
1) di affidare, per le motivazioni espresse in premessa, il servizio di direzione lavori e coordinamento della sicurezza in fase	1) Die Dienstleistung: Bauleitung und Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase für die „Sanierung des

<p>esecutiva dei lavori di "Riqualificazione dell'area ricreativa del Lido di Bolzano in viale Trieste" allo studio associato AIG ASSOCIATI ai prezzi e condizioni di cui al preventivo del 29.08.2023 e dell'offerta caricata a portale del 7.09.2023 per un importo complessivo di Euro 45.092,12 (contributi previdenziali 4% e I.V.A. 22% esclusi);</p>	<p>Erholungsgebietes des Bozner Lido in der Triesterstrasse" wird aus den vorher dargelegten Gründen und zu den Preisen und Bedingungen des Preisvoranschlags vom 29.08.2023 und des auf das Internet-Portal hochgeladenen Angebotes vom 7.09.2023 an die Freiberufersozietät AIG ASSOCIATI für den Betrag von 45.092,12 Euro (zuzüglich 4% Fürsorgebeitrag und 22% MWST.) anvertraut.</p>
<p>2) di approvare la spesa derivante di Euro 57.212,88 (contributi previdenziali 4% e I.V.A. 22% compresa);</p>	<p>2) die daraus entstehende Ausgabe von Euro 57.212,88 (Fürsorgebeiträge 4% und 22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,</p>
<p>3) di imputare la spesa complessiva di Euro 57.212,88 (contributi previdenziali 4% e I.V.A. 22% compresa) come da documento contabile inserito nel sistema informatico;</p>	<p>3) die Gesamtausgabe von 57.212,88 Euro (Fürsorgebeiträge 4% und 22% MwSt. inbegriffen) wird gemäß dem im Informatiksystem erfassten Buchhaltungsbeleg, verbucht,</p>
<p>4) di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 e del punto 3) Indagine di mercato e principio di rotazione della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti (Deliberazione della Giunta Provinciale n. 547/2023) nella scelta dell'operatore economico;</p>	<p>4) gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Punkt 3) <i>Markterhebung und Rotationsprinzip</i> der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben (Beschluss der Landesregierung Nr. 547/2023) bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben.</p>
<p>5) di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia <i>per relationem</i> e che è depositato presso l'Ufficio 6.5 Amministrazione dei Lavori Pubblici, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con il professionista incaricato;</p>	<p>5) Es wird der Entwurf des Auftrags Schreibens genehmigt, auf welchen Bezug genommen wird und welcher beim Amt 6.5 für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten aufliegt. Genanntes Auftrags Schreiben, das die Klauseln und Bedingungen des mit dem beauftragten Freiberufler abzuschließenden Vertrags enthält, bildet wesentlichen Bestandteil der vorliegenden Maßnahme.</p>
<p>6) di dare atto che l'aggiudicatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che</p>	<p>6) Es wird festgestellt, dass der Zuschlagsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen,</p>

<p>utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000,00 euro, sono esonerate da tale verifica; il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto. Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.</p>	<p>welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben. Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.</p>
<p>di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden.</p>
<p>7) di prendere atto che il professionista ha indicato per la "Tracciabilità dei Pagamenti", i conti correnti dedicati e le persone delegate ad operare sul conto, ai fini della tracciabilità dei movimenti finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e s.m. (Allegato A1);</p>	<p>7) Es wird zur Kenntnis genommen, dass der Freiberufler für die "Verfolgbarkeit der Zahlungen" die Daten der vorbehaltenen Kontokorrentkonten und der Personen, die ermächtigt sind, auf den Konten zu operieren, gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010, i.g.F., über die Rückverfolgung der Finanzflüsse, angegeben hat (Anlage A1).</p>
<p>8) di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";</p>	<p>8) Es wird festgelegt, dass der Vertrag in elektronischer Form im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 18 GvD 36/2023 und gemäß Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.</p>
<p>9) di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.</p>	<p>9) Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.</p>
<p>Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.</p>	<p>Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.</p>

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltsskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	3886	06012.02.010900052	PNRR - Riqualificazione della zona sportiva all'interno del lido di Bolzano M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 2 CUP J53I22000120006 - I57D22000030006	44.077,38
2023	U	3886	06012.02.010900052	PNRR - Riqualificazione della zona sportiva all'interno del lido di Bolzano M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 2 CUP J53I22000120006 - I57D22000030006	13.135,50

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
BERANTELLI SERGIO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

15f7ea3224c1ebf419aa02c7232b00bf9db63afdf3bad5357906e9ealf5bb1a - 11518118 - det_testo_proposta_14-09-2023_11-52-04.doc
a0a00df500af4a9473ba3aed62d690c865acf72b02313464882703bf881e33a0 - 11518124 - det_Verbale_14-09-2023_11-52-41.doc
1b277597da2ac21eade21b519a608bb7c02b8857d4159d2301fff64d0893dde - 11518133 - Allegato contabile_DL LIDO.doc
47a9e60109b62f1752449effc754cf990dde3bc44ad27826b25ed55b0af445fc - 11534229 - CLUSTER 2 Allegato contabile_DL LIDO.pdf